

EN: USER GUIDE

Safe Usage Instructions:

Gentle Connecting and Disconnecting: Always hold the cable by the plug, not the cord. Pulling on the cord can damage the connector or internal cables.

Avoid Bending the Cable: Excessive bending of the cable can lead to internal wire damage. Ensure the bending radius is appropriate (usually no less than 5-10 cm).

Do Not Use Excessive Force: USB connectors should fit into ports without requiring force. If you encounter difficulties, check whether the plug and port are properly aligned.

Stable Connection: Ensure the cable is securely connected.

Proper disposal of used equipment



The device is marked with the symbol of a crossed-out waste bin in accordance with European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Products marked with this symbol should not be disposed of or thrown away

with household waste after their useful life. The user is obligated to dispose of the used electrical and electronic equipment by delivering it to a designated collection point where such hazardous waste is recycled. Storing this type of waste in designated areas and ensuring proper recovery processes contribute to the protection of natural resources. Proper recycling of used electrical and electronic equipment positively impacts human health and the environment. For information on how and where to safely dispose of used electrical and electronic equipment in an environmentally friendly way, the user should contact the appropriate local authorities, waste collection points, or the store where the equipment was purchased.



This user manual and the device packaging should be recycled according to local recycling guidelines.

Declaration of Conformity with European Union Directives



TelForceOne S.A. hereby declares that the product complies with the basic requirements and other provisions of the Directives of the so-called "new approach" of the European Union.

BG: РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Инструкции за безопасна употреба:

Нежно свързване и изключване: Винаги дръжте кабела за щепсела, а не за самия кабел. Дърпането на кабела може да повреди конектора или вътрешните проводници.

Избягвайте прегъване на кабела: Прекомерното огъване може да доведе до повреда на вътрешните жици. Уверете се, че радиусът на огъване е подходящ

(обикновено не по-малко от 5–10 см).

Не използвайте прекомерна сила: USB конекторите трябва да влизат в портовете без усилие. Ако срещнете затруднения, проверете дали щепселът и портът са правилно подравнени.

Стабилна връзка: Уверете се, че кабелът е надеждно свързан.

Правилно изхвърляне на използвано оборудване



Устройството е маркирано със символа на зачеркнат кош за боклук в съответствие с Европейска директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE). Продуктите с този символ не трябва да се изхвърлят с битови отпадъци след края на експлоатационния им живот. Потребителят е задължен да предаде използваното електрическо и електронно оборудване в определен пункт за събиране, където този вид опасни отпадъци се рециклира. Съхраняването и правилното оползотворяване на тези отпадъци допринасят за опазването на природните ресурси. Правилното рециклиране има положително въздействие върху човешкото здраве и околната среда. За информация как и къде да изхвърлите безопасно такова оборудване, потребителят трябва да се свърже с местните власти, пунктове за събиране или магазина, от който е закупено оборудването.



Това ръководство за потребителя и опаковката на устройството трябва да се рециклират според местните указания.

Декларация за съответствие с директивите на Европейския съюз



TelForceOne S.A. декларира, че продуктът отговаря на основните изисквания и други разпоредби на директивите на ЕС по т.нар. „нов подход“.

CZ: UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Jemné připojení a odpojení: Kabel vždy držte za zástrčku, nikoli za samotný kabel. Tahání za kabel může poškodit konektor nebo vnitřní vodiče.

Vyhnete se ohýbání kabelu: Nadměrné ohýbání může způsobit poškození vnitřních vodičů. Ujistěte se, že poloměr ohybu je vhodný (obvykle ne méně než 5–10 cm).

Nepoužívejte nadměrnou sílu: USB konektory by měly zapadnout do portů bez použití síly. Pokud narazíte na potíže, zkontrolujte správné zarovnání zástrčky a portu.

Stabilní připojení: Ujistěte se, že je kabel bezpečně připojen.

Správná likvidace použitého zařízení



Zařízení je označeno symbolem přeškrtnutého odpadkového koše v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadech z elektrických a elektronických zařízení (WEEE). Výrobky označené tímto symbolem nesmí být po skončení své životnosti likvidovány s běžným domovním odpadem. Uživatel je povinen předat použité elektrické a elektronické zařízení na určené sběrné místo, kde je tento nebezpečný odpad recyklován. Ukládání a správné zpracování tohoto odpadu přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Správná recyklace použitých zařízení má pozitivní dopad na lidské zdraví a životní prostředí. Informace o možnostech ekologické likvidace získáte u místních úřadů, sběrných míst nebo v obchodě, kde bylo zařízení zakoupeno.



Tento návod k použití a obal zařízení by měly být recyklovány podle místních pokynů.

Prohlášení o shodě s evropskými směnicemi



TelForceOne S.A. tímto prohlašuje, že výrobek splňuje základní požadavky a další ustanovení směrnic Evropské unie podle tzv. „nového přístupu“.

DE: BENUTZERHANDBUCH

Sichere Verwendungshinweise:

Sanftes Anschließen und Trennen: Halten Sie das Kabel immer am Stecker, nicht am Kabel selbst. Das Ziehen am Kabel kann den Stecker oder die inneren Leitungen beschädigen.

Vermeiden Sie Kabelbiegen: Übermäßiges Biegen kann zu Schäden an den Innenleitern führen. Achten Sie auf einen geeigneten Biegeradius (in der Regel nicht weniger als 5–10 cm).

Keine übermäßige Kraft anwenden: USB-Stecker sollten ohne Kraftaufwand in die Anschlüsse passen. Wenn Probleme auftreten, überprüfen Sie, ob Stecker und Anschluss richtig ausgerichtet sind.

Stabile Verbindung: Stellen Sie sicher, dass das Kabel sicher angeschlossen ist.

Ordnungsgemäße Entsorgung von Altgeräten



Das Gerät ist mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet, entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Produkte mit diesem Symbol dürfen nach Ablauf ihrer Lebensdauer nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer ist verpflichtet, gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte zu einer entsprechenden Sammelstelle zu bringen, wo dieser Sondermüll recycelt wird. Die richtige Lagerung und Wiederverwertung dieser Abfälle trägt zum Schutz der natürlichen Ressourcen bei. Eine ordnungsgemäße Wiederverwertung hat positive Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt. Informationen über sichere und umweltfreundliche Entsorgung erhalten Sie bei den örtlichen Behörden, Sammelstellen oder dem Geschäft, in dem das Gerät gekauft wurde.



Dieses Benutzerhandbuch und die Verpackung des Geräts sollten gemäß den örtlichen Recyclingrichtlinien recycelt werden.

Konformitätserklärung mit EU-Richtlinien



TelForceOne S.A. erklärt hiermit, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen und andere Bestimmungen der Richtlinien der sogenannten „Neuen Konzeption“ der Europäischen Union erfüllt.

EE: KASUTUSJUHEEND

Ohutu kasutamise juhised:

Õrn ühendamine ja lahtiühendamine: hoidke alati kaablit pistikust, mitte juhtmest. Juhtmest tõmbamine võib kahjustada pistikut või sisemisi kaableid.

Vältige kaabli painutamist: liigne painutamine võib kahjustada sisemisi juhtmeid.

Veenduge, et painutusraadius oleks sobiv (tavaliselt mitte vähem kui 5–10 cm).

Ärge kasutage liigset jõudu: USB-pistikud peaksid porti sisenema ilma jõudu kasutamata.

Kui tekib raskusi, kontrollige, kas pistik ja port on õigesti joondatud.

Stabiilne ühendus: veenduge, et kaabel on kindlalt ühendatud.

Kasutatud seadmete nõuetekohane kõrvaldamine



Seade on märgistatud läbi kriipsutatud prügikasti sümboliga vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) kohta. Selle sümboliga märgistatud tooteid ei tohi nende eluea lõppedes visata olmeprügi hulka. Kasutaja on kohustatud viima seadme spetsiaalsesse kogumispunkti, kus ohtlikud jäätmed taaskasutatakse. Selliste jäätmete nõuetekohane kogumine ja taaskasutus aitab kaitsta loodusvarasid. Elektri- ja elektroonikaseadmete taaskasutus mõjutab positiivselt inimeste tervist ja keskkonda. Täpsema teabe saamiseks pöörduge kohalike ametiasutuste, kogumispunktide või kaupluse poole, kust seade osteti.



Käesolev kasutusjuhend ja seadme pakend tuleb ringlusse võtta vastavalt kohalikele nõuetele.

Vastavusdeklaratsioon Euroopa Liidu direktiividega



TelForceOne S.A. kinnitab käesolevaga, et toode vastab Euroopa Liidu „uue lähenemisviisi“ direktiivide põhinõuetele ja muudele sätetele.

EL: ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης:

Ήπια σύνδεση και αποσύνδεση: κρατάτε πάντα το καλώδιο από το βύσμα, όχι από το κορδόνι. Το τράβηγμα του κορδονιού μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο βύσμα ή στα εσωτερικά καλώδια.

Αποφύγετε την κάμψη του καλωδίου: η υπερβολική κάμψη μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη των εσωτερικών αγωγών. Βεβαιωθείτε ότι η ακτίνα κάμψης είναι κατάλληλη (συνήθως όχι μικρότερη από 5–10 εκ.).

Μην χρησιμοποιείτε υπερβολική δύναμη: τα βύσματα USB πρέπει να εφαρμόζουν στις θύρες χωρίς να απαιτείται δύναμη. Αν αντιμετωπίζετε δυσκολίες, ελέγξτε αν το βύσμα και η θύρα είναι σωστά ευθυγραμμισμένα.

Σταθερή σύνδεση: βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι σωστά συνδεδεμένο.

Ορθή απόρριψη χρησιμοποιημένου εξοπλισμού



Η συσκευή φέρει το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Τα προϊόντα που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα μετά το τέλος της διάρκειας ζωής τους. Ο χρήστης υποχρεούται να παραδίδει τον εξοπλισμό σε ειδικά σημεία συλλογής για ανακύκλωση. Η σωστή αποθήκευση και ανακύκλωση συμβάλλει στην προστασία των φυσικών πόρων. Η κατάλληλη ανακύκλωση έχει θετικό αντίκτυπο στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον. Για πληροφορίες σχετικά με το πού και πώς να απορρίψετε με ασφάλεια τον εξοπλισμό, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, τα σημεία συλλογής ή το κατάστημα αγοράς.



Το παρόν εγχειρίδιο χρήσης και η συσκευασία της συσκευής πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με τις τοπικές οδηγίες.

Δήλωση συμμόρφωσης με τις Οδηγίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Η TelForceOne S.A. δηλώνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές διατάξεις των Οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

ES: GUÍA DEL USUARIO

Instrucciones de uso seguro:

Conexión y desconexión suave: sujete siempre el cable por el conector, no por el cordón. Tirar del cordón puede dañar el conector o los cables internos.

Evite doblar el cable: las curvas excesivas pueden dañar los hilos internos. Asegúrese de que el radio de curvatura sea adecuado (normalmente no inferior a 5–10 cm).

No utilice fuerza excesiva: los conectores USB deben encajar en los puertos sin necesidad de fuerza. Si encuentra dificultades, verifique que el conector y el puerto estén correctamente alineados.

Conexión estable: asegúrese de que el cable esté conectado de manera segura.



Eliminación adecuada del equipo usado

El dispositivo está marcado con el símbolo de un contenedor tachado, de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Los productos marcados con este símbolo no deben eliminarse con los residuos domésticos al final de su vida útil. El usuario está obligado a entregar el equipo usado en un punto de recogida designado, donde dichos residuos peligrosos serán reciclados. El almacenamiento adecuado y la correcta recuperación contribuyen a la protección de los recursos naturales. El reciclaje correcto de estos equipos influye positivamente en la salud humana y el medio ambiente. Para más información sobre cómo y dónde eliminar este equipo de forma segura y respetuosa con el medio ambiente, póngase en contacto con las autoridades locales, puntos de recogida o la tienda donde se adquirió.



Este manual de usuario y el embalaje del dispositivo deben reciclarse de acuerdo con las normativas locales.

Declaración de conformidad con las directivas de la Unión Europea



TelForceOne S.A. declara que el producto cumple con los requisitos básicos y demás disposiciones de las directivas de la Unión Europea de “nuevo enfoque”.

FI: KÄYTTÖOPAS

Turvallisen käytön ohjeet:

Hellävarainen liittäminen ja irrottaminen: pidä aina kaapelista kiinni liittimestä, älä johdosta. Johdosta vetäminen voi vahingoittaa liitintä tai sisäisiä johtoja.

Vältä kaapelin taivuttamista: liiallinen taivuttaminen voi vahingoittaa sisäisiä johtoja. Varmista, että taivutussäde on riittävä (yleensä vähintään 5–10 cm).

Älä käytä liiallista voimaa: USB-liittimien tulisi sopia portteihin ilman väkivaltaa. Jos kohtaavat vaikeuksia, tarkista että liitin ja portti ovat oikein linjassa.

Vakaa yhteys: varmista, että kaapeli on kunnolla kytketty.

Käytettyjen laitteiden asianmukainen hävittäminen



Laite on merkitty yliviivatun jäteastian symbolilla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2012/19/EU mukaisesti (sähkö- ja elektroniikkalaiteromu, WEEE). Tällä symbolilla merkittyjä tuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana niiden käyttöiän päätyttyä. Käyttäjän on toimitettava laite asianmukaiseen keräyspisteeseen, jossa vaaralliset jätteet kierrätetään. Tällaisen jätteen oikea varastointi ja käsittely edistävät luonnonvarojen suojelua. Käytettyjen laitteiden kierrätys vaikuttaa myönteisesti ihmisten terveyteen ja ympäristöön. Lisätietoa laitteiden ympäristöystävällisestä hävittämisestä saa paikallisilta viranomaisilta, keräyspisteistä tai liikkeestä, josta laite on ostettu.



Tämä käyttöopas ja laitteen pakkaus tulee kierrättää paikallisten ohjeiden mukaisesti.

EU-direktiivien mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus



TelForceOne S.A. vakuuttaa täten, että tuote täyttää Euroopan unionin direktiivien olennaiset vaatimukset ja muut säännökset.

FR: GUIDE DE L'UTILISATEUR

Instructions d'utilisation sécurisée :

Connexion et déconnexion en douceur : tenez toujours le câble par la fiche, jamais par le cordon. Tirer sur le cordon peut endommager le connecteur ou les fils internes.

Évitez de plier le câble : une flexion excessive peut endommager les conducteurs internes. Assurez-vous que le rayon de courbure est approprié (généralement pas inférieur à 5–10 cm).

N'utilisez pas de force excessive : les connecteurs USB doivent s'insérer dans les ports sans effort. En cas de difficulté, vérifiez l'alignement entre la fiche et le port.

Connexion stable : assurez-vous que le câble est correctement branché.

Élimination appropriée des équipements usagés



L'appareil est marqué du symbole de la poubelle barrée, conformément à la Directive Européenne 2012/19/UE relative aux Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE). Les produits marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères en fin de vie. L'utilisateur est tenu de déposer l'équipement dans un point de collecte désigné pour recyclage. Le stockage et le recyclage appropriés contribuent à la protection des ressources naturelles. Le recyclage adéquat des équipements électriques et électroniques a un impact positif sur la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations, contactez les autorités locales, les points de collecte ou le magasin d'achat.



Ce manuel d'utilisation et l'emballage de l'appareil doivent être recyclés conformément aux réglementations locales.

Déclaration de conformité aux directives de l'Union européenne



TelForceOne S.A. déclare par la présente que le produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions des directives de l'Union européenne dites « nouvelle approche ».

HR: UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Upute za sigurnu upotrebu:

Nježno spajanje i odspajanje: uvijek držite kabel za utikač, a ne za vodič. Povlačenje za kabel može oštetiti utikač ili unutarnje žice.

Izbjegavajte savijanje kabela: pretjerano savijanje može dovesti do oštećenja unutarnjih vodiča. Osigurajte da je radijus savijanja odgovarajući (obično ne manji od 5–10 cm).

Ne koristite prekomjernu silu: USB konektori trebaju ući u port bez primjene sile. Ako naiđete na poteškoće, provjerite jesu li utikač i priključak pravilno poravnati.

Stabilna veza: provjerite da je kabel sigurno priključen.

Pravilno odlaganje korištene opreme



Uređaj je označen simbolom prekržiene kante za otpad u skladu s Europskom Direktivom 2012/19/EU o otpadu električne i elektroničke opreme (WEEE). Proizvodi s ovim simbolom ne smiju se odlagati u kućni otpad nakon završetka vijeka trajanja. Korisnik je obavezan odložiti opremu na ovlašteno mjesto za prikupljanje, gdje se takav otpad reciklira. Pravilno skladištenje i recikliranje doprinose zaštiti prirodnih resursa. Pravilna reciklaža ovakve opreme pozitivno utječe na ljudsko zdravlje i okoliš. Za informacije o sigurnom i ekološki prihvatljivom odlaganju obratite se lokalnim vlastima, mjestima za prikupljanje otpada ili trgovini u kojoj je uređaj kupljen.



Ovaj priručnik i ambalaža uređaja moraju se reciklirati u skladu s lokalnim smjernicama.

Izjava o sukladnosti s direktivama Europske unije



TelForceOne S.A. ovime izjavljuje da proizvod ispunjava osnovne zahtjeve i druge odredbe direktiva Europske unije tzv. „novog pristupa“.

HU: HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Biztonságos használati utasítások:

Óvatos csatlakoztatás és leválasztás: a kábelt mindig a csatlakozónál fogja meg, ne magánál a vezetéknél. A vezeték húzása károsíthatja a csatlakozót vagy a belső kábeleket.

Kerülje a kábel hajlítását: a túlzott hajlítás a belső vezetékek sérüléséhez vezethet.

Biztosítsa, hogy a hajlítási sugár megfelelő legyen (általában legalább 5–10 cm).

Ne alkalmazzon túlzott erőt: az USB-csatlakozóknak erőltetés nélkül kell illeszkedniük a portokba. Ha nehézségei adódnak, ellenőrizze, hogy a csatlakozó és a port megfelelően van-e igazítva.

Stabil kapcsolat: győződjön meg arról, hogy a kábel biztonságosan van csatlakoztatva.

Használt berendezések megfelelő ártalmatlanítása



A készüléken a szemetesláda áthúzott jelölése található, az Európai Parlament és a Tanács 2012/19/EU irányelvének megfelelően, amely az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) szól. Az ilyen jelöléssel ellátott termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. A felhasználó köteles az elhasznált elektromos és elektronikus berendezést kijelölt gyűjtőpontba leadni, ahol az újrahasznosításra kerül. A megfelelő tárolás és az újrahasznosítás hozzájárul a természeti erőforrások védelméhez. Az újrahasznosítás pozitívan hat az emberi egészségre és a

környezetre. A helyes és környezetbarát ártalmatlanításról érdeklődjön a helyi hatóságoknál, hulladékgyűjtő pontokon vagy a vásárlás helyén.



A jelen használati útmutató és a készülék csomagolása a helyi előírásoknak megfelelően újrahasznosítandó.

Megfelelőségi nyilatkozat az Európai Unió irányelveivel



A TelForceOne S.A. ezennel kijelenti, hogy a termék megfelel az alapvető követelményeknek és az Európai Unió úgynevezett „új megközelítésű” irányelveinek.

IT: GUIDA PER L'UTENTE

Istruzioni per un uso sicuro:

Collegamento e scollegamento delicato: tenere sempre il cavo per la spina, non per il filo. Tirare il filo può danneggiare il connettore o i cavi interni.

Evitare di piegare il cavo: una piegatura eccessiva può danneggiare i fili interni. Assicurarsi che il raggio di curvatura sia adeguato (di solito non inferiore a 5–10 cm).

Non usare forza eccessiva: i connettori USB devono entrare nelle porte senza necessità di forza. Se incontrate difficoltà, verificate l'allineamento della spina con la porta.

Connessione stabile: assicurarsi che il cavo sia collegato correttamente.

Smaltimento corretto delle apparecchiature usate



Il dispositivo è contrassegnato con il simbolo del bidone barrato, in conformità alla Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). I prodotti contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici dopo la fine della loro vita utile. L'utente è obbligato a consegnare l'apparecchiatura usata a un punto di raccolta designato per il riciclo. Una corretta raccolta e riciclaggio contribuisce alla protezione delle risorse naturali. Il riciclaggio corretto influisce positivamente sulla salute umana e sull'ambiente. Per informazioni su come e dove smaltire in modo sicuro e rispettoso dell'ambiente l'apparecchiatura usata, contattare le autorità locali, i punti di raccolta o il negozio presso cui il prodotto è stato acquistato.



Il presente manuale d'uso e l'imballaggio del dispositivo devono essere riciclati in conformità alle normative locali.

Dichiarazione di conformità alle Direttive dell'Unione Europea



TelForceOne S.A. dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni delle Direttive dell'Unione Europea cosiddette di “nuovo approccio”.

LT: VARTOTOJO VADOVAS

Saugos naudojimo instrukcijos:

Švelnus prijungimas ir atjungimas: visada laikykite kabelį už kištuko, o ne už laido. Traukimas už laido gali pažeisti jungtį ar vidinius laidus.

Venkite kabelio lenkimo: per didelis lenkimas gali pažeisti vidinius laidus. Užtikrinkite, kad lenkimo spindulys būtų tinkamas (paprastai ne mažesnis kaip 5–10 cm).

Nenaudokite per didelės jėgos: USB jungtys turi įsistatyti į lizdus be prievartos. Jei kyla sunkumų, patikrinkite, ar kištukas ir lizdas yra tinkamai suderinti.

Stabili jungtis: įsitikinkite, kad kabelis yra saugiai prijungtas.

Naudotos įrangos tinkamas šalinimas



Įrenginys paženklintas perbraukto konteinerio simboliu pagal Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEEI).

Produktai, paženklinti šiuo simboliu, negali būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis pasibaigus jų tarnavimo laikui. Vartotojas privalo priduoti įrangą į tam skirtą surinkimo vietą, kur ji bus perdirbta. Tinkamas atliekų saugojimas ir perdirbimas padeda saugoti gamtos išteklius. Tinkamas perdirbimas teigiamai veikia žmonių sveikatą ir aplinką. Dėl informacijos apie saugų ir aplinkai draugišką utilizavimą kreipkitės į vietos institucijas, atliekų surinkimo punktus ar parduotuvę, kurioje įrenginys buvo įsigytas.



Ši naudojimo instrukcija ir įrenginio pakuotė turi būti perdirbami pagal vietos perdirbimo taisykles.

Atitiktis Europos Sąjungos direktyvoms deklaracija



„TelForceOne S.A.“ patvirtina, kad produktas atitinka esminius reikalavimus ir kitas Europos Sąjungos vadinamojo „naujojo požiūrio“ direktyvų nuostatas.

LV: LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Drošas lietošanas instrukcijas:

Saudzīga pievienošana un atvienošana: vienmēr turiet kabeli pie kontaktdakšas, nevis pie vada. Velkot aiz vada, var sabojāt savienotāju vai iekšējos vadus.

Izvairieties no kabeļa liekšanas: pārmērīga liekšana var sabojāt iekšējos vadus. Nodrošiniet, lai liekuma rādiuss būtu piemērots (parasti ne mazāks kā 5–10 cm).

Nelietojiet pārmērīgu spēku: USB savienotājiem jāievietojas pieslēgvietās bez piespiešanas. Ja rodas grūtības, pārbaudiet, vai kontaktdakša un pieslēgvietā ir pareizi saskaņota.

Stabils savienojums: pārliedzinieties, ka kabelis ir droši pievienots.

Izmantotās iekārtas pareiza utilizācija



Iekārta ir marķēta ar pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbolu saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA). Produktus ar šo simbolu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem pēc to kalpošanas laika beigām. Lietotājam ir pienākums nodot nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu speciāli norādītā savākšanas punktā, kur tā tiek pārstrādāta. Pareiza atkritumu uzglabāšana un pārstrāde veicina dabas resursu aizsardzību. Pārstrāde pozitīvi ietekmē cilvēku veselību un vidi. Lai iegūtu informāciju par to, kā un kur videi draudzīgā veidā utilizēt izmantoto iekārtu, sazinieties ar vietējām iestādēm, atkritumu savākšanas punktiem vai veikalu, kur iekārta tika iegādāta.



Šī lietošanas pamācība un ierīces iepakojums ir jānodod pārstrādei saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Atbilstības deklarācija Eiropas Savienības direktīvām



TelForceOne S.A. apliecina, ka produkts atbilst pamatprasībām un citām Eiropas Savienības tā dēvētās „jaunās pieejas” direktīvu prasībām.

NL:

Veilige gebruiksaanwijzingen:

Voorzichtig aansluiten en loskoppelen: houd de kabel altijd vast bij de stekker, niet bij de draad. Trekken aan de draad kan de connector of interne kabels beschadigen.

Vermijd buigen van de kabel: overmatige buiging kan interne bedrading beschadigen. Zorg ervoor dat de buigradius geschikt is (meestal niet minder dan 5–10 cm).

Gebruik geen overmatige kracht: USB-connectoren moeten zonder kracht in de poorten passen. Als u problemen ondervindt, controleer of de stekker en poort correct zijn uitgelijnd.

Stabiele verbinding: zorg ervoor dat de kabel stevig is aangesloten.

Correcte verwijdering van gebruikte apparatuur



Het apparaat is gemarkeerd met het symbool van een doorgekruiste afvalbak, in overeenstemming met Richtlijn 2012/19/EU van het Europees Parlement en de Raad betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Producten met dit symbool mogen na hun levensduur niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid. De gebruiker is verplicht het gebruikte elektrische en elektronische apparaat in te leveren bij een aangewezen inzamelpunt waar dit afval wordt gerecycled. Correcte opslag en recycling van dit afval draagt bij aan de bescherming van natuurlijke hulpbronnen. Correcte recycling heeft een positieve invloed op de menselijke gezondheid en het milieu. Voor informatie over hoe en waar u gebruikte elektrische en elektronische apparatuur op een milieuvriendelijke manier kunt afvoeren, dient u contact op te nemen met de lokale autoriteiten, inzamelpunten of de winkel waar het apparaat is gekocht.



Deze handleiding en de verpakking van het apparaat dienen te worden gerecycled volgens de plaatselijke voorschriften.

Verklaring van overeenstemming met EU-richtlijnen



TelForceOne S.A. verklaart hierbij dat het product voldoet aan de essentiële eisen en andere bepalingen van de zogenaamde „nieuwe aanpak”-richtlijnen van de Europese Unie.

NO:

Sikkerhetsinstruksjoner for bruk:

Skånsom tilkobling og frakobling: hold alltid kablene i pluggen, ikke i ledningene. Å trekke i ledningene kan skade kontaktene eller de interne kablene.

Unngå bøying av kablene: overdreven bøying kan føre til skade på de interne lederne.

Sørg for at bøyeradiusen er tilstrekkelig (vanligvis ikke mindre enn 5–10 cm).

Ikke bruk overdreven kraft: USB-kontakter skal passe inn i porter uten å bruke kraft. Hvis du opplever problemer, sjekk at pluggen og porten er riktig justert.

Stabil tilkobling: sørg for at kabelen er riktig tilkoblet.



Denne brukerveiledningen og enhetens emballasje skal resirkuleres i henhold til lokale retningslinjer.

PL:

Zasady bezpiecznego użytkowania:

Delikatne podłączanie i odłączanie: Zawsze chwytaj kabel za wtyczkę, a nie za przewód.

Ciągnięcie za

przewód może uszkodzić złącze lub kable wewnętrzne.

Unikaj zginania kabla: Nadmierne zginanie kabla może prowadzić do uszkodzenia przewodów

wewnętrznych. Zadbaj o odpowiedni promień gięcia (zwykle nie mniejszy niż 5-10 cm).

Nie używaj dużej siły: Złącza USB powinny pasować do portów bez konieczności użycia siły. W razie

trudności sprawdź, czy wtyczka i port są prawidłowo ustawione.

Stabilne mocowanie: Upewnij się, że kabel jest stabilnie podłączony.

Prawidłowa utylizacja zużytego sprzętu



Urządzenie oznaczone jest symbolem przekreślonego kontenera na śmieci, zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Produktów oznaczonych tym symbolem po upływie okresu użytkowania nie należy utylizować lub wyrzucać wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Użytkownik ma obowiązek pozbywać się zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, dostarczając go do wyznaczonego punktu, w którym takie niebezpieczne odpady poddawane są procesowi recyklingu. Gromadzenie tego typu odpadów w wydzielonych miejscach oraz właściwy proces ich odzyskiwania przyczyniają się do ochrony zasobów naturalnych. Prawidłowy recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ma korzystny wpływ na zdrowie i otoczenie człowieka. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska pozbycia się zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego użytkownik powinien skontaktować się z odpowiednim organem władz lokalnych, z punktem zbiórki odpadów lub z punktem sprzedaży, w którym kupił sprzęt.



Niniejszą instrukcję obsługi oraz opakowanie urządzenia należy poddać ponownemu przetworzeniu zgodnie z lokalnymi wytycznymi recyklingu



Niniejszym Telforceone SA oświadcza, że produkt jest zgodny z podstawowymi wymaganiami i pozostałymi postanowieniami Dyrektyw tzw. „nowego podejścia” Unii Europejskiej.

PT: MANUAL DO UTILIZADOR

Instruções de utilização segura:

Conectar e desconectar com cuidado: segure sempre o cabo pelo conector, nunca pelo fio. Puxar pelo fio pode danificar o conector ou os cabos internos.

Evite dobrar o cabo: dobras excessivas podem danificar os fios internos. Certifique-se de que o raio de curvatura seja adequado (normalmente não inferior a 5–10 cm).

Não use força excessiva: conectores USB devem encaixar nas portas sem necessidade de força. Se encontrar dificuldades, verifique se o conector e a porta estão devidamente alinhados.

Conexão estável: assegure-se de que o cabo está firmemente conectado.

Descarte adequado do equipamento usado



O dispositivo está marcado com o símbolo de um contentor de lixo riscado, em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa a Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE). Produtos com este símbolo não devem ser descartados com o lixo doméstico após o fim da sua vida útil. O utilizador é obrigado a entregar o equipamento elétrico e eletrónico usado num ponto de recolha designado para a sua reciclagem. O armazenamento e reciclagem corretos contribuem para a proteção dos recursos naturais. A reciclagem adequada tem um impacto positivo na saúde humana e no meio ambiente. Para informações sobre como e onde descartar este equipamento de forma ambientalmente responsável, o utilizador deve contactar as autoridades locais, pontos de recolha de resíduos ou a loja onde adquiriu o produto.



Este manual do utilizador e a embalagem do dispositivo devem ser reciclados de acordo com as normas locais.

Declaração de conformidade com as diretivas da União Europeia



A TelForceOne S.A. declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições das diretivas de “nova abordagem” da União Europeia.

RO: MANUAL DE UTILIZARE

Instrucțiuni de utilizare în siguranță:

Conectare și deconectare delicată: țineți întotdeauna cablul de mufă, nu de fir. Tragerea de fir poate deteriora conectorul sau cablurile interne.

Evitați îndoirea cablului: îndoirile excesive pot deteriora firele interne. Asigurați-vă că raza de curbă este corespunzătoare (de obicei nu mai mică de 5–10 cm).

Nu folosiți forță excesivă: conectorii USB trebuie să intre în porturi fără a necesita forță. Dacă întâmpinați dificultăți, verificați dacă mufa și portul sunt corect aliniate.

Conexiune stabilă: asigurați-vă că cablul este bine conectat.

Eliminarea corespunzătoare a echipamentelor folosite



Dispozitivul este marcat cu simbolul unui coș de gunoi barat, în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE). Produsele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere după încheierea duratei lor de viață. Utilizatorul este obligat să ducă echipamentele electrice și electronice utilizate la un punct de colectare desemnat, unde acestea vor fi reciclate. Depozitarea și reciclarea corespunzătoare

contribuie la protecția resurselor naturale. Reciclarea adecvată are un impact pozitiv asupra sănătății oamenilor și mediului. Pentru informații privind modalitățile și locurile unde se poate elimina echipamentul într-un mod ecologic, utilizatorul trebuie să contacteze autoritățile locale, centrele de colectare a deșeurilor sau magazinul de unde a fost achiziționat produsul.



Acest manual de utilizare și ambalajul dispozitivului trebuie reciclate conform reglementărilor locale.

Declarație de conformitate cu directivele Uniunii Europene



TelForceOne S.A. declară prin prezenta că produsul respectă cerințele esențiale și alte dispoziții ale directivelor „noua abordare” ale Uniunii Europene.

SE:

Säkerhetsanvisningar för användning:

Varsam anslutning och frånkoppling: håll alltid i kontakten, inte i sladden. Att dra i sladden kan skada kontakten eller de interna kablarna.

Undvik att böja kabeln: överdriven böjning kan skada de interna ledningarna. Se till att böjningsradien är tillräcklig (vanligtvis inte mindre än 5–10 cm).

Använd inte överdriven kraft: USB-kontakter ska passa i portar utan att tvingas. Om du stöter på problem, kontrollera att kontakten och porten är korrekt justerade.

Stabil anslutning: se till att kabeln är ordentligt ansluten.

Korrekt avfallshantering av använda produkter



Enheten är märkt med symbolen av en överkryssad soptunna i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Produkter märkta med denna symbol får inte kastas i hushållsavfallet efter att de har nått slutet av sin livslängd. Användaren är skyldig att lämna in den använda elektriska och elektroniska utrustningen till en särskild samlingspunkt för återvinning. Korrekt hantering och återvinning bidrar till att skydda naturresurser. Korrekt återvinning har en positiv inverkan på människors hälsa och miljön. För information om hur och var du kan kassera använd utrustning på ett miljövänligt sätt, kontakta lokala myndigheter, samlingsplatser eller butiken där produkten köptes.



Denna bruksanvisning och produktens förpackning ska återvinnas i enlighet med lokala bestämmelser.

Försäkran om överensstämmelse med EU-direktiv



TelForceOne S.A. intygar härmed att produkten uppfyller de grundläggande kraven och andra bestämmelser i Europeiska unionens så kallade ”nya metoddirektiv”.

SK: UŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Pokyny pre bezpečné používanie:

Jemné pripájanie a odpájanie: vždy držte kábel za konektor, nie za šnúru. Ťahanie za

šnúru môže poškodiť konektor alebo vnútorné káble.

Vyhňte sa ohýbaniu kábla: nadmerné ohýbanie môže viesť k poškodeniu vnútorných vodičov. Uistite sa, že polomer ohybu je primeraný (zvyčajne nie menej ako 5–10 cm).

Nepoužívajte nadmernú silu: konektory USB by mali pasovať do portov bez použitia sily. Ak máte ťažkosti, skontrolujte, či sú konektor a port správne zarovnané.

Stabilné pripojenie: uistite sa, že kábel je bezpečne pripojený.

Správna likvidácia použitých zariadení



Zariadenie je označené symbolom prečiarknutého odpadkového koša v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Produkty označené týmto symbolom sa nesmú likvidovať s komunálnym odpadom po skončení svojej životnosti. Používateľ je povinný odovzdať použité elektrické a elektronické zariadenia na určené zberné miesto, kde sa tento odpad recykluje. Správne skladovanie a recyklácia prispievajú k ochrane prírodných zdrojov. Správna recyklácia má pozitívny vplyv na ľudské zdravie a životné prostredie. Pre informácie o možnostiach a miestach ekologickej likvidácie použitých zariadení by sa mal používateľ obrátiť na miestne úrady, zberné miesta odpadu alebo predajňu, kde bolo zariadenie zakúpené.



Tento návod na použitie a obal zariadenia by mali byť recyklované v súlade s miestnymi predpismi.

Vyhlásenie o zhode s európskymi smernicami



TelForceOne S.A. týmto vyhlasuje, že výrobok spĺňa základné požiadavky a ďalšie ustanovenia tzv. „nového prístupu“ smerníc Európskej únie.

SL: PRIROČNIK ZA UPORABO

Navodila za varno uporabo:

Nežno priklapljanje in izklapljanje: vedno držite kábel za vtič, ne za vrvico. Vlečenie za vrvico lahko poškoduje priključek ali notranje káble.

Izogibajte se upogibanju kábla: prekomerno upogibanje lahko povzroči poškodbe notranjih žíc. Prepričajte se, da je radij upogiba primeren (običajno ne manj kot 5–10 cm).

Ne uporabljajte pretirane sile: USB-priključki se morajo v vrata prilegati brez uporabe sile. Če imate težave, preverite, ali sta vtič in vrata pravilno poravnana.

Stabilna povezava: zagotovite, da je kábel varno priključen.

Ustrezna odstranitev uporabljenih naprav



Naprava je označená s symbolom prečiarkaného smetnjaka v súlade s evropskou direktívou 2012/19/EU o odpadni elektrickí in elektronski opremi (OEEO). Izdelkov, označených s tým symbolom, sa po koncu življenjskej doby ne sme odlagati skupaj s domácnymi odpadmi. Uporabník je povinný odložiť použité elektrické a elektronické zariadenie na určenom zbernom mieste, kde sa takáto nebezpečná odpadná oprema recikluje. Právne skladovanie a recyklácia prispievajú k ochrane prírodných zdrojov. Správna recyklácia má pozitívny vplyv na ľudské zdravie a životné prostredie. Pre informácie o možnostiach a miestach ekologickej likvidácie použitých zariadení by sa mal používateľ obrátiť na miestne úrady, zberné miesta odpadu alebo predajňu, kde bolo zariadenie zakúpené.



Ta uporabniški priročnik in embalaža naprave se morata reciklirati v skladu z lokalnimi smernicami.

Izjava o skladnosti z direktivami Evropske unije



TelForceOne S.A. izjavlja, da izdelek izpolnjuje osnovne zahteve in druge določbe direktiv t. i. „novega pristopa“ Evropske unije.

SR:

Упутство за безбедну употребу:

Пажљиво прикључивање и искључивање: увек држите кабл за прикључак, а не за жицу. Повлачење за жицу може оштетити прикључак или унутрашње каблове.

Избегавајте савијање кабла: прекомерно савијање може довести до оштећења унутрашњих жица. Уверите се да је полупречник савијања адекватан (обично не мањи од 5–10 cm).

Не користите прекомерну силу: USB конектори треба да улазе у портове без употребе силе. Ако наиђете на потешкоће, проверите да ли су прикључак и порт правилно поравнати.

Стабилна веза: уверите се да је кабл безбедно прикључен.



Ово упутство за употребу и амбалажа уређаја треба да се рециклирају у складу са локалним прописима.

UA: ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

Інструкції з безпечного використання:

Акуратне підключення та відключення: завжди тримайте кабель за штекер, а не за дріт. Потягування за дріт може пошкодити роз'єм або внутрішні кабелі.

Уникайте згинання кабелю: надмірне згинання може призвести до пошкодження внутрішніх проводів. Переконайтеся, що радіус згину є відповідним (зазвичай не менше 5–10 cm).

Не застосовуйте надмірної сили: USB-роз'єми повинні входити в порти без зусиль. Якщо виникають труднощі, перевірте, чи правильно вирівняні штекер і порт.

Стабільне з'єднання: переконайтеся, що кабель надійно підключений.



Цей посібник користувача та упаковка пристрою повинні бути перероблені відповідно до місцевих правил.